

il-Ġermanja-Kempen: Xogħol tal-kostruzzjoni għal-linji tal-pajpijiet, linji tal-komunikazzjoni u ta' l-enerġija

OJ S 91/2021 11/05/2021

Avviż dwar kuntratt – utilitajiet

Xogħlijiet

Il-baži ġuridika:

Direttiva 2014/25/UE

Taqsimi I: Entità kontraenti

I.1. Isem u indirizzi

Isem uffiċjali: Stadtwerke Kempen GmbH

Indirizz postali: Heinrich-Horten-Straße 50

Belt: Kempen

Kodiċi NUTS: DEA1E Viersen

Kodiċi postali: 47906

Pajjiż: Il-Ġermanja

Posta elettronika: s.ferling@stadtwerke-kempen.de

Telefown: +49 21521496100

Faks: +49 21521496200

Indirizz(i) tal-Internet:

Indirizz ewlieni: www.stadtwerke-kempen.de

I.3. Komunikazzjoni

Id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli għal aċċess mingħajr restrizzjoni u dirett sħiħ, mingħajr ħlas, fuq: https://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard_off/037C914C-1833-4448-9E80-9D6E65D26096

Aktar informazzjoni tista' tinkiseb minn l-indirizz imsemmi hawn fuq

Offerti jew talbiet għall-partecipazzjoni għandhom jintbagħtu b'mod elettroniku permezz ta':

https://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard_off/037C914C-1833-4448-9E80-9D6E65D26096

Il-komunikazzjoni elettronika teħtieġ l-użu ta' għodod u strumenti li mhux soltu ssibhom.

Aċċess mingħajr restrizzjoni u dirett sħiħ għal dawn l-għodod u strumenti huwa possibbli, mingħajr ħlas, fuq: <https://www.deutsche-evergabe.de>

I.6. Attività ewlenija

Produzzjoni, trasport u distribuzzjoni tal-gass u tas-sħana

Taqsimi II: L-għan

II.1. L-għan tal-ksib

II.1.1. Titlu

Solarthermie-Anlage

Numru ta' referenza: 4110249

II.1.2. Kodiċi ewlieni CPV

45231000 Xogħol tal-kostruzzjoni għal-linji tal-pajpijiet, linji tal-komunikazzjoni u ta' l-enerġija

II.1.3. It-tip ta' kuntratt

Xoghlijiet

II.1.4. Deskrizzjoni qasira

Errichtung einer Solarthermie-Anlage.

II.1.5. Stima tal-valur totali

Valur mingħajr VAT: 10 000 000,00 EUR

II.1.6. Informazzjoni dwar il-lottijiet

Dan il-kuntratt huwa maqsum f'lottijiet: 1e

II.2. Deskrizzjoni

II.2.2. Kodiċi(jiet) addizzjonali tal-VKK

09330000 Energija solari, 09331000 Panewijiet solari

II.2.3. Il-post tat-twettiq

Kodiċi NUTS: DEA1E Viersen

Is-sit jew post ewlieni tal-eżekuzzjoni: In den Vergabeunterlagen aufgeführt

II.2.4. Deskrizzjoni tal-akkwist

Errichtung einer Solarthermie-Anlage in Kempen inkl. Frostsicherung und Übergabestation sowie die Einbindung des Wärmespeichers und Elektro- und Leittechnik
Die Stadtwerke Kempen GmbH als Regionalversorger für Strom, Gas, Wasser und Wärme setzt auf nachhaltige Technologien zur Versorgung ihrer Kunden. Ein Beitrag zur Energiewende soll die Nutzung der Solarenergie sein. Zu diesem Zweck wird die Stadtwerke Kempen GmbH eine Groß-Solarthermie-Anlage (Grundfläche 12 ha) errichten und diese an ihr Fernwärmenetz sowie an einen noch zu errichtenden Wärmespeicher anschließen. Die Errichtung des Wärmespeichers wird ebenfalls europaweit ausgeschrieben. Das Vergabeverfahren läuft zeitgleich zu dieser Ausschreibung.

Weitere Komponenten der Solarthermie-Anlage im weiteren Sinne sind die beiden Technikgebäude „Technikgebäude Solarthermie Feld“ und „Technikgebäude Wärmespeicher“ sowie die Wärmetransporttrasse zwischen den beiden Technikgebäuden „Solarthermie Feld“ und „Wärmespeicher“. Die europaweiten

Ausschreibungen zu diesen Komponenten erfolgen zu einem späteren Zeitpunkt, voraussichtlicher Beginn ist Mai/Juni 2021.

Im hier vorliegenden Vergabeverfahren der Solarthermie-Anlage im engeren Sinn suchen wir einen Auftragnehmer, der die Errichtung des Solarfelds inkl. der Einbauten in den beiden Technikgebäuden „Solarthermie Feld“ und „Wärmespeicher“ übernimmt. Dabei muss der hier gesuchte Auftragnehmer auch den Anschluss des Solarfelds an die Fernwärmeleitung, die Anbindung der Fernwärmeleitung an das Fernwärmenetz sowie an den Wärmespeicher und die Anbindung des Wärmespeichers an das Fernwärmenetz übernehmen.

II.2.5. Kriterji tal-ghoti

il-kriterji msemija hawn taħt

Il-kriterju tal-kwalità - L-Isem: Diese Kriterien sind nur in den Beschaffungsunterlagen aufgeführt. / Peżar: 50

Prezz - Peżar: 50

II.2.6. Stima tal-valur

Valur mingħajr VAT: 10 000 000,00 EUR

II.2.7. Tul tal-kuntratt, qafas ta' ftehim jew sistema dinamika ta' xiri

Tul ta' żmien f'xhur: 24

Dan il-kuntratt huwa soġġett għal tiġdid: le

II.2.10. Informazzjoni dwar il-varjanti

Il-varjanti se jiġu aċċettati: le

II.2.11. Informazzjoni dwar l-għażliet

Għażliet: le

II.2.13. Informazzjoni dwar Fondi tal-Unjoni Ewropea

L-akkwist huwa marbut ma' proġett u/jew programm iffinanzjat mill-fondi tal-Unjoni Ewropea:
iva

Identifikazzjoni tal proġett: KfW-Programm Erneuerbare Energien (281)

II.2.14. Informazzjoni addizzjonali

Die beiden Technikgebäude „Solarthermie Feld“ und „Wärmespeicher“ werden dafür dem hier gesuchten Auftragnehmer im Anschluss an die entsprechende separate Ausschreibung als Hülle mit den Anschlussleitungen (Fernwärme, Strom, Datenleitungen, Wasser) zur Verfügung gestellt.

Taqsimta III: Informazzjoni legali, ekonomika, finanzjarja u teknika

III.1. Kondizzjonijiet għall-partecipazzjoni

III.1.1. Idoneità għall-attività professjonali, inklużi rekwiżiti relatati mar-reġistrazzjoni fuq registri professjonali jew kummerċjali

Lista u deskrizzjoni qasira ta' kundizzjonijiet:

III.1.2. Qagħda ekonomika u finanzjarja

Lista u deskrizzjoni qasira ta' kriterji tal-għażla:

a) Unternehmensdarstellung

Der Bieter erstellt eine kurze Unternehmensdarstellung, in der er insbesondere Ausführungen zur Geschäftstätigkeit, Mitarbeiterzahl und -struktur, zur Gesellschafterstruktur und ggf. zur Konzernzugehörigkeit (gesellschaftsrechtliche Verflechtungen, aber auch sonstige finanzielle Beteiligungen bzw. wirtschaftliche Verknüpfungen, insbesondere

Verlustübernahmeverpflichtungen, Patronatserklärungen oder sonstige finanzielle Absicherungen über eine Muttergesellschaft) macht und ggf. alle Standorte benennt

b) Erklärung über den Umsatz

Der Bieter legt eine Erklärung über den Gesamtumsatz der letzten 3 Geschäftsjahre (2018, 2019, 2020) sowie eine Erklärung über den Umsatz im Bereich seiner Tätigkeiten, die mit der ausgeschriebenen Leistung Vergleichbar sind vor, ebenfalls für die letzten 3 Geschäftsjahre (2018, 2019, 2020).

c) Bankerklärung

Der Bieter legt eine aktuelle (max. 6 Monate alte) Bankerklärung bzw. Bankauskunft vor, also eine Aussage der Hausbank über die bestehende Geschäftsbeziehung inkl. einer Darstellung der gegenwärtigen Finanz- und Liquiditätsslage des Bieters.

d) Betriebshaftpflichtversicherung

Der Bieter legt den Nachweis einer entsprechenden Betriebs- bzw.

Berufshaftpflichtversicherung vor mit Angabe der Deckungssumme in Höhe von mindestens

10 Mio. EUR für Personenschäden und mindestens 5 Mio. EUR für Vermögensschäden durch eine aktuelle (max. 6 Monate alte) Bestätigung der Versicherung über die Deckung. Eine Vorlage der Versicherungspolice ist nicht ausreichend.

Livell(i) minimu/i tal-istandards possibbilment meħtiegħa:

Der Umsatz im Bereich der vergleichbaren Tätigkeiten der letzten 3 Geschäftsjahre – alle Leistungen im Bereich Solarthermie – muss mindestens 2,5 Mio. EUR pro Jahr betragen.

Die Bankerklärung muss die wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit des Bieters für die Auftragserfüllung (im Falle der Auftragserteilung) bestätigen.

III.1.3. Abilità teknika u professjonali

Lista u deskrizzjoni qasira ta' kriterji tal-għażla:

a) Bauleiter/Fachbauleiter im Projekt

Der Bieter benennt jeweils namentlich sowohl den verantwortlichen Bauleiter als auch die ihm unterstellten Fachbauleiter, der bzw. die im Fall der Auftragserteilung eingesetzt werden.

Insbesondere der verantwortliche Bauleiter muss während der gesamten Bauphase, sobald Tätigkeiten im oder für den Aufbau der Anlage stattfinden, bis zur Abnahme auf der Baustelle anwesend sein. Er wird für eine ordnungsgemäße, den Vorschriften und Vertragsbedingungen entsprechende, termingerechte Abwicklung insgesamt verantwortlich sein. Der verantwortliche Bauleiter wird sämtliche Leistungen des Auftragnehmers koordinieren und für die Durchführung der gemeinsamen Sicherheits-, Termin- und Qualitätskontrollen sowie für die Sicherheit auf der Baustelle allein zuständig sein. Alle benannten Bauleiter müssen die jeweiligen Leistungen, für die sie vorgesehen sind, schon auf mindestens einer vergleichbaren Baustelle erfolgreich durchgeführt haben.

Der Bieter legt für jeden der benannten Bauleiter (verantwortlicher Bauleiter, ihm unterstellte Fachbauleiter) Entsprechende Referenzen über die Erbringung der beschriebenen Leistungen auf vergleichbaren Baustellen vor und zwar mit folgenden Angaben:

- Namentliche Nennung des vorgesehenen Mitarbeiters und seiner Qualifikation,
- Nennung der Position, die der Mitarbeiter im Falle der Auftragserteilung einnehmen soll (verantwortlicher Bauleiter oder Fachbauleiter),
- Name und Anschrift des jeweiligen Auftraggebers der Referenzleistung,
- Beschreibung der erbrachten Leistung, die der nun für den Mitarbeiter vorgesehenen Aufgabe entspricht, nach Art (Aufgabe/Problemstellung), Umfang und Wert
- Leistungszeitraum,
- Angabe eines konkreten Ansprechpartners (Name, Telefonnummer inkl. Durchwahl und E-Mail-Adresse) für evtl. Rückfragen beim Referenzgeber

b) Ausländische Bieter

Ausländische Bieter geben eine Erklärung darüber ab, wie sichergestellt wird, dass es bei der Auftragserfüllung und der notwendigen Koordination und Kommunikation keine Probleme infolge etwaiger Sprachschwierigkeiten gibt.

c) Referenzen

Der Bieter legt zum Nachweis seiner Erfahrungen und seines Könnens bzw. seines fundierten Wissens Referenzen aus den letzten 3 Jahren (2018, 2019, 2020) jeweils zu Projekten vor, die – systemunabhängig

— mit der hier ausgeschriebenen Leistung vergleichbar sind, also Referenzen zur Planung und Errichtung von Solarthermie-Großanlagen von mindestens 5 000 qm Größe, und zwar mit folgenden Angaben:

- Name und Anschrift des jeweiligen Auftraggebers der Referenzleistung,
- Beschreibung der erbrachten Leistung nach Art (Aufgabe/Problemstellung), Umfang und Wert,
- Leistungszeitraum,

— Angabe eines konkreten Ansprechpartners (Name, Telefonnummer inkl. Durchwahl und E-Mail-Adresse) für evtl. Rückfragen beim Referenzgeber.

d) Ausschlussgründe des § 123 GWB und des § 124 GWB

Der Bieter erklärt, dass die in den §§ 123, 124 GWB genannten Ausschlussgründe für ihn nicht vorliegen.

Im Fall der Eignungsleihe nach § 47 SektVO muss der bzw. müssen die Unterauftragnehmer diese Erklärung zwingend auch abgeben.

Livell(i) minimu/i tal-istandards possibbilment meħtieġa:

Für die Annahme der fachlichen Eignung des Bieters ist es zwingend, dass er bereits Leistungen erbracht hat, die mit dem ausgeschriebenen Projekt vergleichbar sind. Die Vorlage von mindestens 3 Referenzen in der oben unter c) genannten Mindestgrößenordnung aus den letzten 3 Jahren (2018, 2019, 2020) ist zwingend (k.o.-Kriterium).

Kann der Bieter diese Vorgaben nicht erfüllen, ist er nicht geeignet und wird vom weiteren Verfahren ausgeschlossen.

Die Erklärung über das Nichtvorliegen der Ausschlussgründe der §§ 123, 124 GWB muss zwingend vorliegen.

Für die konkret im Projekt eingesetzten Bauleiter/Fachbauleiter muss mindestens eine der oben unter a) Beschriebenen Referenzen für jeden der für die jeweiligen Aufgaben/Positionen benannten Mitarbeiter aus den letzten 3 Jahren (2018, 2019, 2020) vorliegen. Ältere Referenzen werden nicht gewertet.

Für ausländische Bieter ist die Vorlage der oben unter b) genannten Erklärung zur Sicherstellung der Überwindung der Sprachbarriere zwingend.

III.1.4. Regoli u kriterji oġġettivi għall-partecipazzjoni

Lista u deskrizzjoni qasira tar-regoli u l-kriterji:

III.1.6. Depożiti u garanziji meħtieġa

a) Sicherheitsleistung für die Vertragserfüllung, § 17 VOB/B; die Sicherheit dient dazu, die vertragsgemäße Ausführung der Leistung und die Mängelansprüche sicherzustellen. Die Sicherheit für die Vertragserfüllung beträgt 5 % der Auftragssumme (brutto, ohne Nachträge).

b) Die Sicherheitsleistung für Mängelansprüche beträgt 3 % der Summe der Abschlagszahlungen zum Zeitpunkt der Abnahme (vorläufige Abrechnungssumme).

III.1.7. Kundizzjonijiet ewlenin tal-finanzjament u l-arrangamenti tal-pagament u/jew referenza għad-dispożizzjonijiet rilevanti li jirregolawhom

30 % der Auftragssumme werden nach Montage und vom Auftragnehmer und Auftraggeber gemeinsam erstelltem Aufmaß gezahlt; die restlichen 70 % der Auftragssumme nach erfolgreichem Probetrieb und von Auftragnehmer und Auftraggeber gemeinsam durchgeführter erfolgreicher Abnahme der Gesamtleistung und Stellung der Gewährleistungsbürgschaft.

III.1.8. Forma legali li trid tittiehed mill-grupp ta' operaturi ekonomiċi li lilhom ser jingħata l-kuntratt

III.2. II-kundizzjonijiet relatati mal-kuntratt

III.2.2. Kundizzjonijiet għat-twettiq tal-kuntratt

Eine Bietergemeinschaft muss ihrem Angebot eine von allen Mitgliedern rechtsverbindlich unterschriebene Erklärung über die Bildung der Bietergemeinschaft beifügen, in der alle Mitglieder mit vollständigen Adressangaben aufgeführt sind und der für den Abschluss des

Vertrages sowie für die Beantwortung eventueller Rückfragen zum Angebot bevollmächtigte Vertreter bezeichnet ist, der die Mitglieder gegenüber dem Auftraggeber rechtsverbindlich vertritt und in der alle Mitglieder erklären, als Gesamtschuldner zu haften.

Für den Fall, dass der Bieter sich der Eignungsleihe gemäß § 47 SektVO bedienen will, muss er das/die Unternehmen, dessen/deren Kapazitäten er in Anspruch nehmen will, in jedem Fall benennen und die Entsprechenden Eignungskriterien des/der Unternehmen nachweisen. Das /die Unternehmen, das/die als Nachunternehmen vorgesehen ist/sind, muss/müssen sich verpflichten, die erforderlichen Kapazitäten im Falle der Beauftragung auch zur Verfügung zu stellen.

III.2.3. Informazzjoni dwar il-persunal responsabbli għat-twettiq tal-kuntratt

Obbligazzjoni li jkunu indikati l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali tal-persunal maħtur biex iwettaq il-kuntratt

Taqsimha IV: Proċedura

IV.1. Deskrizzjoni

IV.1.1. Tip ta' proċedura

Proċedura miftuħa

IV.1.3. Informazzjoni dwar ftehim qafas jew sistema dinamika ta' xiri

IV.1.8. Informazzjoni dwar il-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA)

L-akkwist huwa kopert mill-GPA: iva

IV.2. Informazzjoni amministrattiva

IV.2.2. Limitu ta' żmien għall-wasla tal-offerti jew it-talbiet għall-partecipazzjoni

Data: 15/07/2021 Ħin lokali: 11:00

IV.2.3. Id-data maħsuba għad-dispaċċ tal-istediniet għall-offerti jew għas-sehem lil kandidati magħżula

IV.2.4. Lingwi li bihom jistgħu jkunu sottomessi l-offerti jew it-talbiet għall-partecipazzjoni

Ġermaniż

IV.2.6. Perjodu ta' żmien minimu li matulu l-offerent għandu jżomm l-offerta

Is-sejha għall-offerti trid tibqa' valida sa: 31/12/2021

IV.2.7. Kundizzjonijiet għall-ftuħ tal-offerti

Data: 15/07/2021 Ħin lokali: 11:00

Informazzjoni dwar persuni awtorizzati u l-proċedura tal-ftuħ: Eine Teilnahme der Bieter an der Angebotseröffnung ist nicht vorgesehen.

Taqsimha VI: Informazzjoni kumplimentari

VI.1. Informazzjoni dwar rikorrenza

Dan huwa akkwist rikorrenti: le

VI.2. Informazzjoni dwar flussi ta' xogħol elettronici

Se jintużaw ordnijiet elettronici

Se jkun aċċettat il-ħruġ ta' fatturi elettronici

Se jintużaw pagamenti elettronici

VI.3. Informazzjoni addizzjonali

VI.4. Proċeduri ta' analiżi mill-ġdid

VI.4.1. Korp responsabbli għall-proċeduri ta' analiżi mill-ġdid

Isem uffiċjali: Vergabekammer Rheinland

Indirizz postali: Zeughausstr. 2-10

Belt: Köln

Kodiċi postali: 50667

Pajjiż: Il-Ġermanja

Posta elettronika: VKRheinland@bezreg-koeln.nrw.de

Telefown: +49 2211473055

Faks: +49 2211472889

VI.4.3. Proċedura ta' analiżi mill-ġdid

Informazzjoni preċiża dwar id-data/i tal-għeluq għall-proċeduri ta' analiżi mill-ġdid:

Rechtsgrundlage für Rechtsbehelfs- und Nachprüfungsverfahren: Richtlinie 2014/25/EU

Haben die Bieter Beanstandungen im Hinblick auf dieses Vergabeverfahren, müssen sie etwaige Verstöße gegen Vergabevorschriften, die sie erkannt haben, unverzüglich, spätestens aber 10 Kalendertage vor Einreichen eines Nachprüfungsantrags gegenüber dem Auftraggeber rügen (§ 160 Abs. 3 Satz 1 Nr. 1 GWB).

Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung oder in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, müssen die Bieter spätestens bis zum Ablauf der Frist für die Abgabe der Angebote gegenüber dem Auftraggeber rügen (§ 160 Abs. 3 Satz 1 Nr. 2 und Nr. 3 GWB).

Ein Nachprüfungsantrag muss innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, der Rüge nicht abhelfen zu wollen, bei der Vergabekammer eingehen (§ 160 Abs. 3 Satz 1 Nr. 4 GWB).

VI.5. Data ta' meta ntbagħat dan l-avviż

06/05/2021